

**Dla wszystkich bibliotekarzy.**

Tytuł oryginału angielskiego: *Worst Week Ever! Friday*

Text copyright © Matt Cosgrove and Eva-Janet Amores, 2023.

Illustrations copyright © Matt Cosgrove, 2023.

Matt Cosgrove and Eva-Janet Amores assert their moral rights as the authors of this work.

Matt Cosgrove asserts his moral rights as the illustrator of this work.

First published by Scholastic Australia Pty Limited in 2023.

This edition published under licence from Scholastic Australia Pty Limited.

Design by Hannah Janzen and Matt Cosgrove

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2025

© Copyright for the Polish translation by Maciejka Mazan, Warszawa 2025

Wydawnictwo NASZA KSIĘGARNIA Sp. z o.o.

05-075 Warszawa-Wesoła, ul. Apełczna 6

naszaksięgarnia@nk.com.pl, gpsr@nk.com.pl

tel. 22 643 93 89

Sprzedaż wysyłkowa: tel. 22 641 56 32

e-mail: sklep.wysylkowy@nk.com.pl

www.nk.com.pl

Książkę wydrukowano na papierze Creamy 70 g/m<sup>2</sup> wol. 2,0.

Redaktor prowadząca **Joanna Wajs**

Opieka redakcyjna, redakcja **Joanna Kończak**

Korekta **Agnieszka Rychlewicz**

Skład, redakcja techniczna **Joanna Piotrowska**

ISBN 978-83-10-14157-6

PRINTED IN POLAND

Wydawnictwo „Nasza Księgarnia”, Warszawa 2025

Wydanie pierwsze

Druk: POZKAL, Inowrocław

# EVA AMORES i MATT COSGROVE



Przełożyła **Maciejka Mazan**

**Nasza Księgarnia**

**NA  
SAMYM  
DNIE!**

**00:01**

**ZBUDŹ SIĘ!**



– Obudź się! – ponaglam sam siebie. Staram się uwierzyć, że mogę się obudzić, ponieważ to wszystko mi się śni.

No bo serio, przecież nie mogłem **ZNIKNAĆ** w wielkiej dziurze w ziemi, po czym **SPAŚĆ** jak kamień w przepaść bez dna, by wylądować, jakimś cudem bezboleśnie, na stercie **PĄCKI** niewiadomego pochodzenia. Nawet najwredniejsi autorzy książek dla dzieci nie wymyśliliby tak **IDIOTYCZNEGO** zwrotu akcji!

Muszę się **OBUDZIĆ**.

Dlatego się **szczypię**.

**szczyp**

**AUĆ!**

Nic z tego.

Więc **klepię** się w policzki. Oba.

**klep  
klep**

**AUĆ  
DO KWADRATU!**

I **NADAŁ** tkwię w tym koszmarze.

Dlaczego nie mogę utknąć w PIĘKNYM śnie?

## ZDECYDOWANIE MILEJ

TEN, W KTÓRYM LATAM JAK SUPERBOHATER.



TEN, W KTÓRYM MATEMATYKA NA ZAWSZE ZNIKA ZE SZKOŁY.

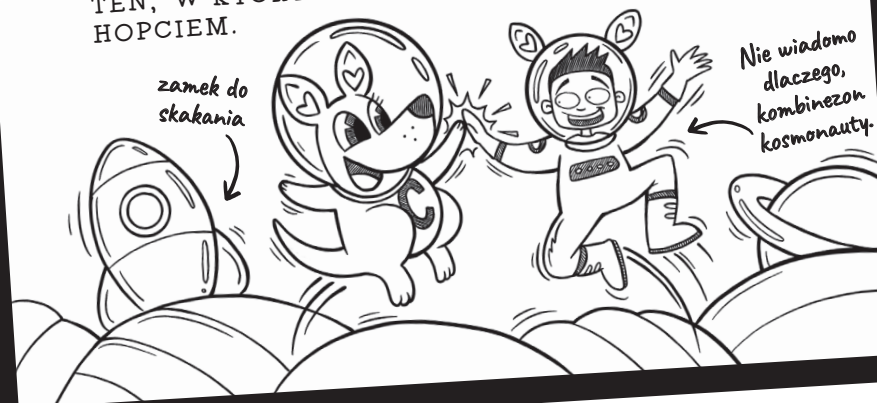


## WIDZIANE SCENARIUSZE SNÓW

TEN, W KTÓRYM ZAWODOWO GRAM W GRY.



TEN, W KTÓRYM KUMPLUJĘ SIĘ Z DRAPCIEM HOPCIEM.



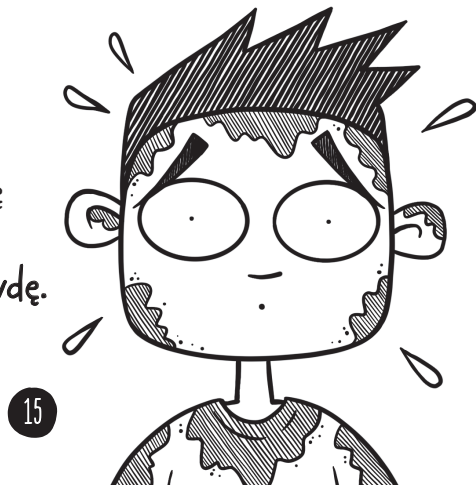
Ale nie, mnie oczywiście wrzuciło w KOSZMAR!

Szczerze? W tym tygodniu odhaczyłem chyba wszystkie standardowe sytuacje z **ENCYKLOPEDII KOSZMARÓW**.



Ale po tym koszmarze o spadaniu nie obudzę się z **KRZYKIEM**. Nie odetchnę z ulgą.

Bo to się dzieje **naprawdę**.  
Ja nie śpię.



00:03

Wzrok stopniowo przyzwyczajają mi się do mroku. Na szczęście nie jest tak strasznie ciemno. Nade mną unosi się konstelacja ŚWIECĄCYCH ROBACZKÓW jak UPIORNE gwiazdy na niebie.



Trochę przypominają mi te **świecące** naklejki, którymi ozdobiłem sufit swojego pokoju, gdy byłem mały – ale wyglądają o wiele fajniej. **ŚWIECĄ** własnym światłem!

Kiedy mówię „robaczki”, możecie pomyśleć, że wyglądają **SŁODKO**. Jak **TEN**. Ale tak naprawdę są **PASKUDNE**, jak **TEN!**



Mimo to jestem bardzo wdzięczny za ich **ŚWIATŁO**. Rozglądam się, sprawdzając, gdzie się znalazłem.

Po dokładnym **ZBADANIU** mogę potwierdzić, że ja, Antek Fert, zwyczajny chłopak (obecnie przeżywający zdecydowanie **NIEZWYKŁĘ** przygody), w rzeczy samej znalazłem się w...

# DZIURZE!

(I strasznych **KŁOPOTACH!**)



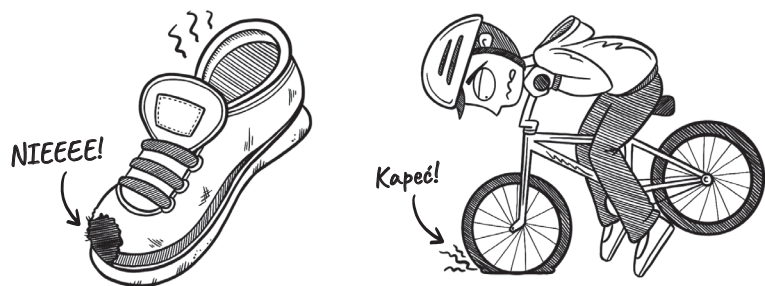
Nie jest to jedna z *sympatycznych* dziur, na przykład tych w donacie albo na torze do minigolfa.

### PRZYKŁAD POZYTYWNY



To nawet nie *taka* dziura jak ta w ulubionym najwygodniejszym bucie albo w oponie.

### PRZYKŁAD NEGATYWNY



Nie, to jakaś **MAKABRYCZNA** dziura, błotnista, paskudna, **GŁĘBOKA** dziura gdzieś w okolicy jądra Ziemi.

A ja w niej **UTKNAŁEM**. Samiuteńki! **MUSZĘ SIĘ STĄD WYDOSTAĆ!**

Zaczynam się gorączkowo **WSPINAĆ**, ale na alpinistę to ja się nie nadaję.

### MOJE PORĄŻKI WE WSPINACZCE

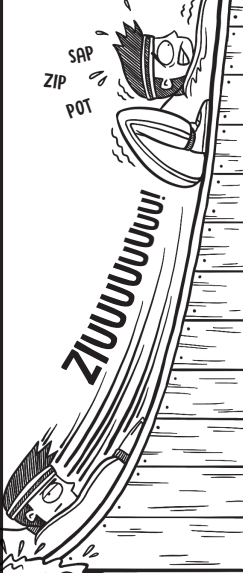
Próba uratowania utkniętego na drzewie Kapitana Pusia.



Popisywanie się na podwórku.



Próba wspinaczki po szkolnym torze przeszkód.



**GRUCHI!**

**! ? !**

**PLUSK!**